

D-18/2026

C.V. 45472026-01

UVN

Doručeno: 20.02.2026 09:38

Listy: 33 Přílohy:

li/sv: Druh příloh:

7340/2026-UVN



uvnses9df3fe60

**DOHODA O POSKYTNUTÍ OBRATOVÉ
SLEVY****PharmaSwiss Česká republika s.r.o.**

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, sp. zn. C 113531

Sídlo: Jankovcova 1569/2c, Praha 7, 170 00

IČ: 27448169, DIČ: CZ27448169

Zastoupená: MUDr. Martin Holub, MBA,
jednatel

Bank. spojení: UniCredit Bank Czech Republic and
Slovakia, a.s.

Číslo účtu: 805760007, kód banky: 2700

(dále jen "společnost")

Ústřední vojenská nemocnice Praha

Státní příspěvková organizace zřízená

Ministerstvem obrany ČR Sídlo: U Vojenské

nemocnice 1200, Praha 6, 169 02

IČ: 61383082, DIČ: CZ61383082

Zastoupená: plk. gšt. MUDr. Václav Masopust,
Ph.D., MBA, LL.M., DBA, ředitel

Bank. spojení: 32123881/0710

(dále jen "Odběratel" nebo „zákazník“)

I.**Úvodní ustanovení**

1. Odběratel využívá v souladu s kupními smlouvami uzavřenými mezi distributory a odběrateli odběrná místa distributorů uvedená v příloze č. 3 této smlouvy (dále jen "odběrná místa") v rámci distribuční sítě v České republice, ze kterých odebírá výrobky uvedené v příloze č. 2 této smlouvy, prodávané společností nebo jejími pobočkami (dále jen "výrobky"). Tato Smlouva se netýká podmínek, za kterých bude Odběratel odebírat Produkty. Všechny přílohy tvoří nedílnou součást této dohody.
2. Smluvní strany se zavazují plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy vždy v souladu s

**AGREEMENT ON THE PROVISION OF A
TURNOVER DISCOUNT****PharmaSwiss Česká republika s.r.o.**

Registered in the Commercial Register maintained
by the Municipal Court in Prague, File No. C 113531

Headquarters: Jankovcova 1569/2c, Prague 7, 170 00

ID: 27448169, Tax ID no.: CZ27448169

Represented by: MUDr. Martin Holub, MBA,
Managing Director

Bank connection: UniCredit Bank Czech Republic
and Slovakia, a.s.

Account number: 805760007, Bank code: 2700

(hereinafter referred to as the "Company")

Ústřední vojenská nemocnice Praha

State contributory organization established by the
Ministry of Defence of the Czech Republic

Headquarters: U vojenské nemocnice 1200, Praha 6,
169 02

ID: 61383082 vat id: cz61383082

Represented by: plk. gšt. MUDr. Václav Masopust,
Ph.D., MBA, LL.M., DBA, director

Bank connection: 32123881/0710

(hereinafter referred to as the "Customer")

I.**Introductory provisions**

1. The Customer shall use the supply points of the distributors listed in Annex 3 to this Agreement in accordance with the purchase agreements concluded between the distributors and the customers (hereinafter referred to as the "Supply Points") within the distribution network in the Czech Republic, from which it shall take the products listed in Annex 2 to this Agreement, sold by the Company or its affiliates, hereinafter referred to as the "Products". This Agreement does not concern the terms and conditions under which the Customer will take the Products. All Annexes form an integral part of this Agreement.
2. The Parties undertake to perform their obligations under this Agreement at all times in accordance

právním řádem České republiky. "Přidružená společnost" strany znamená jakoukoli společnost nebo podnikatelský subjekt, který danou stranu ovládá, je jí ovládán nebo je s ní pod společnou kontrolou. "Ovládáním" se pro tyto účely rozumí přímé nebo nepřímé skutečné vlastnictví více než 50 % základního kapitálu spojeného s hlasovacími právy takové společnosti nebo podnikatelského subjektu nebo přímá či nepřímá pravomoc řídit nebo ovlivňovat řízení správy nebo politiky takového subjektu, ať už z důvodu vlastnictví, na základě smlouvy nebo jinak.

3. Obě strany souhlasně konstatují, že na základě kupních smluv uzavřených mezi jednotlivými distributory a Odběratelem tento nakupuje a používá výrobky společnosti nebo jejích přidružených společností v rámci svého podnikání v rozsahu, který vyžaduje činnost Odběratele a smlouvy s distributory. Konkrétní kupní smlouvy uzavřené mezi zákazníkem a distributorem upravují konkrétní obchodní vztahy, zejména pokud jde o způsob objednávání zboží, dobu a místo dodání, požadavky na zboží, způsob přechodu vlastnického práva ke zboží na zákazníka a případně další ujednání upravující smluvní vztahy.
4. Proces uzavírání kupních smluv mezi zákazníkem a distributorem není v žádném případě závislý na této smlouvě ani na jejích jednotlivých ustanoveních a společnost žádným způsobem neodpovídá za závazky distributorů z těchto kupních smluv mezi distributory a zákazníkem. Obrátový bonus se počítá pouze z výrobků (uvedených v Příloze 2) nabízené společností nebo jejími přidruženými společnostmi a prodávané zákazníkovi distributory uvedenými v Příloze 3.

with the law of the Czech Republic. "Affiliate" of a Party means any company or business entity that controls, is controlled by or is under common control with that Party. "Control" for these purposes means the direct or indirect beneficial ownership of more than 50% of the share capital coupled with voting rights of such company or business entity or the direct or indirect power to direct or influence the management of the administration or policies of such entity, whether by reason of ownership, by contract or otherwise.

3. Both parties agree that, pursuant to the purchase agreements concluded between the individual distributors and the customer, the latter purchases and uses the products of the Company or its subsidiaries in the course of its business to the extent required by the activities of the customer and the contracts with the distributors. The specific sales contracts concluded between the customer and the distributor regulate the specific commercial relations, in particular with regard to the method of ordering the goods, the time and place of delivery, the requirements for the goods, the manner in which the ownership of the goods passes to the customer and, where applicable, other arrangements governing the contractual relations.
4. The process of entering into purchase agreements between the Customer and the Distributor is in no way dependent on this Agreement or its individual provisions, and the Company shall not be liable in any way for the obligations of the Distributors under such purchase agreements between the Distributors and the Customer. The trade preference is calculated only on products (listed in Annex 2) offered by the Company or its affiliates and sold to the Customer by the distributors listed in Annex 3.

II.

Předmět smlouvy

1. Na základě kupních smluv s distributory na odběr výrobků prostřednictvím odběrných míst uvedených v příloze č. 3 této smlouvy jsou distributoři povinni poskytnout zákazníkovi obrátový bonus (dále také jen "obchodní zvýhodnění") na konkrétní výrobky ve výši uvedené v příloze č. 1, pokud objem výrobků nakoupených zákazníkem prostřednictvím distributorů v referenčním období, kterým je kalendářní čtvrtletí, dosáhne minimálního obrátu uvedeného v příloze č. 1 (dále jen "minimální obrát"). Sortiment výrobků stanovený v této příloze vychází z potřeb zákazníka.
2. Obchodní zvýhodnění se vždy určuje na základě skutečného obrátu výrobků nakoupených od daného distributora během referenčního období, přičemž obrát výrobků se vypočítá jako souhrnná cena výrobků, které zákazník nakoupil od společnosti prostřednictvím daného distributora během referenčního období, s výhradou minimálního obrátu. Pro účely tohoto ustanovení se cenou za balení výrobku rozumí konečná cena výrobce bez přírážky distributora a bez DPH a bez vrácených, použitých nebo stažených výrobků, odpočtů, bonusů, opravných položek a zápočtů za nedobytné pohledávky. Pro účely této smlouvy a pro účely výpočtu obrátu výrobků se cena výrobků zakoupených zákazníkem od konkrétního distributora sčítá a za takto stanovený obrát bude zákazníkovi tímto distributorem vyplacen obrátový bonus za příslušné referenční období (předchozí kalendářní čtvrtletí), což nevylučuje zúčtování na více fakturách nebo úhradu ve více splátkách, pokud tak stanoví tato smlouva. Takto vypočtené obchodní zvýhodnění nezahrnuje DPH. K příslušné částce bude vždy připočtena DPH podle platné sazby DPH pro konkrétní výrobek a distributor uhradí

II.

Subject of the contract

1. Pursuant to the purchase contracts with distributors for the purchase of products through supply points under the terms set out in Annex 3 to this Agreement, the distributors are obliged to grant the customer a trade advantage (hereinafter referred to as the 'trade advantage') for specific products in the amount set out in Annex 1, provided that the volume of products purchased by the customer through the distributors during the reference period, which is a calendar quarter, reaches the minimum turnover set out in Annex 1 (the 'minimum turnover'). The range of products set out in this Annex is based on the customer's needs.
2. The trade advantage is always determined on the basis of the actual turnover of products purchased from the distributor in question during the reference period, the turnover of products being calculated as the aggregate price of the products purchased by the customer from the company through the distributor in question during the reference period, subject to the minimum turnover. For the purposes of this provision, the price per package of a product shall mean the final price of the manufacturer, excluding the distributor's mark-up and VAT, and excluding returns, used or withdrawn products, deductions, trade allowances, allowances and credits for bad debts. For the purposes of this Agreement and for the purposes of calculating the turnover of the Products, the price of the Products purchased by the Customer from a particular Distributor shall be aggregated and for the turnover so determined, the Customer shall be paid by that Distributor a single trade advantage for the relevant reference period (previous calendar quarter), which shall not preclude settlement in several invoices or payment in several instalments, if so provided herein. The trade advantage calculated in this way does not include VAT. VAT will always be added to the relevant amount according to the applicable VAT rate for the specific product and

zákazníkovi celkovou částku obchodního zvýhodnění včetně DPH.

3. Dojde-li v průběhu referenčního období k významné změně ceny výrobků, zahájí obě strany v dobré víře jednání o případné revizi příloh této dohody.

III.

Nárok na obchodní zvýhodnění a její výplatu

1. Vzhledem k tomu, že odběratel nenakupuje výrobky přímo od společnosti, ale nakupuje je prostřednictvím distributorů, poskytne společnost nebo její přidružené společnosti příslušnému distributorovi obchodní zvýhodnění na množství uvedená v příloze této smlouvy, pokud je dosaženo minimální výše obrátu stanovené v příloze 1 pro konkrétní výrobky. Distributor pak přenese obchodní zvýhodnění ve stejné výši na zákazníka.
2. Obchodní zvýhodnění bude konkrétnímu distributorovi poskytnuto na základě seznamu výrobků uvedených v příloze smlouvy se zákazníkem v daném čtvrtletí. Odběratel předloží společnosti přehled nakoupených výrobků v níže uvedeném formátu nejpozději do 30. dne následujícího čtvrtletí. Přehled nakoupených produktů (vrácené produkty jsou považovány za záporný prodej a musí být v přehledu uvedeny) bude zaslán v digitální podobě [REDACTED] a bude obsahovat minimálně následující položky:
 - specifikace výrobku
 - Zakoupené množství
 - Číslo distributora a zákazníka
3. Společnost nebo její přidružené společnosti poskytnou (přímo nebo nepřímo) konkrétním distributorům příspěvky na obchodní zvýhodnění tak, aby distributor mohl obchodní zvýhodnění předat zákazníkovi do 60 dnů od obdržení souhrnu nakoupených produktů společnosti. Společnost informuje odběratele o obchodních zvýhodněních poskytnutých

the distributor will pay the customer the total amount of the trade advantage including VAT.

3. If, during the reference period, there is a major change in the price of the products, both Parties shall enter into good faith negotiations to revise the Annexes to this Agreement, if necessary.

III.

Entitlement to and payment of the trade advantage

1. As the Buyer does not purchase products directly from the Company but purchases them through distributors, the Company or its affiliates shall grant a trade preference to the relevant distributor for the quantities set out in the Annex to this Agreement, provided that the minimum turnover level set out in Annex 1 for the specific products is reached. The distributor shall then pass on the trade advantage in the same amount to the customer.
2. The trade advantage will be granted to the specific distributor on the basis of the list of products listed in the Annex to the contract with the customer in the quarter in question. The Subscriber shall submit the summary of products purchased in the format below with the Company no later than the 30th day of the following quarter. The summary of product purchased (returned products are considered negative sales and must be listed on the summary) will be sent in [REDACTED] digital [REDACTED] format: [REDACTED] and will include, at a minimum, the following items:
 - Product Specifications
 - Quantity purchased
 - Distributor and customer number
3. The Company or its affiliates will provide trade-in allowances (directly or indirectly) to specific Distributors so that the Distributor can pass the trade-in allowance on to the Customer within 60 days of the Company's receipt of the Purchased Products Summary. The Company shall notify the purchaser of the trade benefits granted to the

distributorům. Tato informace bude obsahovat seznam distributorů, výši obchodních zvýhodnění a datum, kdy byly obchodní zvýhodnění distributorům zaslány.

IV.

Další ustanovení a prohlášení stran

1. Strany souhlasně prohlašují, že tato smlouva žádným způsobem nezavazuje zákazníka k odběru výrobků od společnosti v jakémkoli množství a že zákazník si zachovává naprostou smluvní volnost, pokud jde o výběr výrobků a výběr dodavatelů. Veškerá práva a povinnosti vyplývající ze smluv mezi zákazníkem a distributory zůstávají v platnosti a Společnost ani jejím přidruženým společnostem nevznikají z těchto smluv s distributory žádné povinnosti.
2. Smluvní strany dále prohlašují, že účelem této smlouvy není propagace výrobků, poskytnutí daru či sponzorského daru odběrateli, motivace či podpora neoprávněného čerpání prostředků veřejného zdravotního pojištění, ale pouze poskytnutí obchodních zvýhodnění, která zohledňují ekonomický přínos pro Společnost vzhledem k objemu výrobků odebraných odběratelem.
3. Smluvní strany dále prohlašují, že si nejsou vědomy žádných okolností, které by bránily poskytnutí obchodního zvýhodnění podle této smlouvy. Za případné závazky Odběratele vůči zdravotním pojišťovnám a za finanční vypořádání s nimi odpovídá výhradně Odběratel.
4. Obě strany se dohodly, že pokud existuje důvodné podezření, že poskytování obchodních zvýhodnění popsanych v této smlouvě omezuje nebo může omezit hospodářskou soutěž, strany neprodleně změní podmínky obchodních zvýhodnění. Pokud některá ze stran odmítne takovou revizi provést, je druhá strana

distributors. This information will include a list of the distributors, the amount of the trade benefits, and the date the trade benefits were sent to the distributors.

IV.

Other provisions and declarations of the Parties

1. The Parties agree that this Agreement does not obligate the Purchaser in any way to purchase products from the Company in any quantity and that the Purchaser retains absolute contractual freedom with respect to the selection of products and the selection of suppliers. All rights and obligations under the binding contracts between the Purchaser and the Distributors shall remain in force and no obligations shall arise for the Company or its affiliates under such contracts with the Distributors.
2. The parties further declare that the purpose of this Agreement is not to promote the products, to provide the Customer with a gift or sponsorship, or to motivate or encourage the unjustified use of public health insurance funds, but only to provide a commercial advantage that takes into account the economic benefit to the Company in relation to the volume of products purchased by the Customer.
3. The Parties further declare that they are not aware of any circumstances which would prevent the granting of a commercial advantage under this Agreement. The Purchaser shall be solely responsible for any obligations of the Purchaser to health insurance companies and for financial settlements with them.
4. Both Parties agree that if there is a reasonable belief that the provision of the trade benefits described herein restricts or may restrict effective competition, the Parties shall promptly revise the terms of the trade benefits. If either Party refuses to make such revision, the other Party shall be

oprávněna odmítnout další poskytování nebo přijímání obchodních zvýhodnění a může od této dohody písemně odstoupit. Strany se dále dohodly, že pokud v průběhu platnosti této smlouvy dojde ke změně v uplatňování nebo znění právních předpisů vztahujících se na tuto smlouvu, zejména zákona o dani z přidané hodnoty nebo předpisů o tvorbě cen léčivých přípravků nebo zákona o regulaci reklamy, strany v dobré víře znovu projednají ustanovení o obchodních zvýhodněních, zejména formu poskytování, dokladování a vyúčtování obchodních zvýhodnění a jejich poskytování jako takové, a to i na celé období, po které jsou obchodní zvýhodnění poskytovány. V případě, že strany v tomto ohledu nedosáhnou dohody, je kterákoli ze stran oprávněna odmítnout poskytování nebo přijímání obchodních zvýhodnění, a to i se zpětnou platností, a může od této smlouvy písemně odstoupit.

V.

Protikorupční ustanovení

1. Strany se zavazují, že při plnění svých závazků podle této smlouvy budou jednat v souladu s etickými zásadami podnikání a dodržovat všechny vnitrostátní a mezinárodní protikorupční právní předpisy, které zakazují podplácení veřejných činitelů. Strany zejména nesmí přímo ani nepřímo nabízet, slibovat ani poskytovat peníze nebo jakékoli jiné výhody veřejným činitelům ve svůj vlastní prospěch nebo ve prospěch třetích stran s cílem ovlivnit jednání nebo rozhodnutí týkající se předmětu této smlouvy. Odběratel se zavazuje dodržovat (i) všechny protikorupční zákony a (ii) globální protikorupční politiku společnosti Bausch-Health, která je připojena k této smlouvě jako příloha č. 4. Porušení ustanovení tohoto odstavce představuje podstatné porušení Smlouvy a v takovém případě jsou smluvní strany oprávněny Smlouvu okamžitě vypovědět s účinností od doručení výpovědi druhé smluvní straně, a to bez dodatečné lhůty k nápravě.

entitled to refuse to continue to provide or receive the trade benefits and may withdraw from this Agreement in writing. The Parties further agree that if, during the term of this Agreement, there is a change in the application or wording of the legislation applicable to this Agreement, in particular the Value Added Tax Act or the Pharmaceutical Pricing Regulations or the Advertising Regulation Act, the Parties shall renegotiate in good faith the trade benefits provisions, in particular the form of granting, documenting and accounting for the trade benefits and their provision as such, including for the entire period during which the trade benefits are granted. In the event that the Parties fail to reach agreement in this respect, either Party shall be entitled to refuse to grant or receive the business benefits, including retroactively, and may withdraw from this Agreement in writing.

V.

Anti-Corruption Provisions

1. In carrying out their obligations under this Agreement, the Parties undertake to act in accordance with ethical business principles and to comply with all domestic and international anti-corruption laws that prohibit bribery of public officials. In particular, the Parties shall not directly or indirectly offer, promise or provide money or any other advantage to public officials for their own benefit or for the benefit of third parties in order to influence actions or decisions relating to the subject matter of this Agreement. The Subscriber agrees to comply with (i) all Anti-Corruption Laws and (ii) Bausch-Health's Global Anti-Corruption Policy, which is attached to this Agreement as Exhibit 4. Violation of the provisions of this paragraph shall constitute a material breach of the Agreement, in which case the Parties shall be entitled to immediately terminate the Agreement effective upon delivery of the notice of termination to the other Party, without any additional time to cure the situation.
2. The Parties shall not assign, transfer or otherwise dispose of any rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of

2. Strany nepostoupí, nepřevědou ani jinak nezciží žádná práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé strany, s výjimkou práva Společnosti postoupit tuto Smlouvu na přidruženou společnost.

VI.

Důvěrnost

1. Strany se zavazují, že bez předchozího písemného souhlasu druhé strany nezveřejní ani jinak nesdělí žádné třetí straně podmínky této Smlouvy ani žádné jiné informace týkající se jejich obchodního vztahu, a to ani po ukončení nebo vypršení platnosti této Smlouvy.
2. Každá strana sdělí obsah této smlouvy a informace týkající se předmětu této smlouvy pouze těm zaměstnancům, partnerům, akcionářům, přidruženým společnostem a odborným konzultantům, kteří tyto informace potřebují znát k plnění svých povinností podle této smlouvy.
3. Povinnost mlčenlivosti se nevztahuje na informace, které:
 - jsou veřejně známy,
 - nebo které se staly veřejně známými jinak než v důsledku porušení ustanovení této dohody a které byly současně
 - v oprávněném držení druhé strany předtím, než jí byly sděleny; nebo
 - které strana získala od třetí strany, která není vázána povinností mlčenlivosti.
4. Strany jsou dále povinny poskytovat informace v rozsahu a způsobem, který vyžadují obecně platné právní předpisy nebo rozhodnutí soudů či správních orgánů. Zákazník je rovněž oprávněn poskytnout informace o existenci této Smlouvy a jejích podmínkách svému zakladateli, aniž by to bylo porušením této Smlouvy.
5. Bez ohledu na ustanovení předchozího odstavce se smluvní strany dohodly na následujícím

the other Party, except for the Company's right to assign this Agreement to an Affiliate.

VI.

Confidentiality

1. The Parties agree not to disclose or otherwise communicate to any third party the terms of this Agreement or any other information relating to their business relationship, even after termination or expiration of this Agreement, without the prior written consent of the other Party.
2. Each Party shall disclose the contents of this Agreement and information relating to the subject matter hereof only to those employees, partners, shareholders, affiliates and professional consultants who need to know such information in order to perform their duties under this Agreement.
3. The obligation of confidentiality shall not apply to information which:
 - are publicly known,
 - or which has become public knowledge otherwise than through a breach of the provisions of this Agreement and which has been simultaneously
 - in the lawful possession of the other Party before it was disclosed to that Party; or
 - obtained by a Party from a third party not bound by an obligation of confidentiality.
4. The Parties shall furthermore be obliged to provide information to the extent and in the manner required by generally applicable law or by decisions of courts or administrative authorities. The Customer shall also be entitled to provide information on the existence of this Agreement and its terms to its founder without this constituting a breach of this Agreement.
5. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the Parties agree on the following procedure in accordance with the application of Act No. 340/2015 Coll., on the Register of

postupu v souladu s aplikací zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv (dále jen "**zákon o registru smluv**");

- a) Smluvní strany se dohodly, že povinnost uveřejnit tuto smlouvu podle zákona o registru smluv splní zákazník, nikoliv společnost, a to následujícím způsobem.
- b) Zákazník se zavazuje, že v Registru smluv neuveřejní, zejména neuvede v metadatech obchodní tajemství, které Smluvní strany výše identifikovaly vložení mezi symboly: "XX...XX]", obdobně informace vložené mezi symboly: "OU...OU]" budou v každém zveřejnění této smlouvy redigovány, aby byla zajištěna ochrana osobních údajů. Dále se podle § 3 odst. 2 zákona o registru smluv nezveřejňují části označené symboly "[NP...NP]".
- c) Společnost se zavazuje předat výše uvedenou smlouvu s úpravami uvedenými v předchozím odstavci Zákazníkovi v přístupném formátu za účelem zveřejnění a to zasláním na kontaktní e-mailovou adresu [REDACTED]
- d) Odběratel požádá v metadatech schránky Společnosti o doručení potvrzení o zveřejnění všem smluvním stranám.

VII.

Obecná ustanovení

1. Ve všech ostatních otázkách neupravených touto Smlouvou se právní vztahy založené touto Smlouvou řídí právním řádem České republiky, zejména ustanoveními občanského zákoníku.

Contracts (hereinafter referred to as the "**Act on the Register of Contracts**");

- a) The Parties agree that the obligation to publish this Agreement pursuant to the Act on the Register of Contracts shall be fulfilled by the Purchaser and not by the Company, in accordance with the following.
- b) The Purchaser shall not disclose in the Register of Contracts and, in particular, shall not include in the metadata any trade secrets identified above by the Parties by inserting between the symbols: "[XX...XX]", similarly the information inserted between the symbols: "[OU...OU]" shall be redacted in each publication of this Agreement to ensure the protection of personal data. Furthermore, pursuant to Article 3(2) of the Law on the Register of Contracts, the parts marked with the symbols "[NP...NP]" will not be published.
- c) The Company undertakes to forward the above agreement with the modifications referred to in the preceding paragraph to the Customer in an accessible format for the purpose of publication by sending it to the contact e-mail address: [REDACTED]
- d) The Subscriber shall request in the metadata of the Company's mailbox that confirmation of the publication be delivered to all Parties.

VII.

General provisions

1. In all other matters not covered by this Agreement, the legal relations established by this Agreement shall be governed by the law of the Czech Republic, in particular the provisions of the Civil Code.
2. The Parties agree that if there are any changes to the contact details, the Party making the change is obliged to notify the other Party of the change.

2. Smluvní strany se dohodly, že pokud dojde ke změně kontaktních údajů, je smluvní strana, která změnu provedla, povinna tuto změnu oznámit druhé smluvní straně. Pokud tak neučiní, má se za to, že korespondence byla řádně doručena na poslední známou kontaktní adresu Smluvní strany.	If they fail to do so, correspondence shall be deemed to have been duly delivered to the last known contact address of the Contracting Party.
3. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran může tuto Smlouvu vypovědět bez udání důvodu písemným oznámením druhé smluvní straně. Výpovědní lhůta činí 2 měsíce a začíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně. Každá ze stran je rovněž oprávněna od této smlouvy odstoupit podle čl. IV odst. 4 této smlouvy.	3. This Agreement is concluded for an indefinite period of time. Either Party may terminate this Agreement without giving any reason by giving written notice to the other Party. The period of notice shall be 2 months and shall commence on the first day of the calendar month following the month in which the notice is delivered to the other Party. Either Party shall also be entitled to withdraw from this Agreement pursuant to Article IV(4) of this Agreement.
4. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemnými dodatky podepsanými oběma stranami. V dodatcích se uvede datum a doba, po kterou jsou platné a účinné.	4. This Agreement may be amended only by written amendments signed by the Parties. The addenda shall state the date and period for which they are valid and effective.
5. Tato smlouva, není-li podepsána elektronicky, je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.	5. This Agreement, if not signed electronically, shall be drawn up in duplicate, each Party receiving one copy.
6. Tato smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě jakýchkoli rozporů mezi jednotlivými jazykovými verzemi této smlouvy má přednost česká verze.	6. The present Agreement is executed in Czech and English language. In the event of any discrepancies between the individual language versions hereof, the Czech version shall prevail.
7. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu poslední ze stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.	7. This agreement shall enter into force on the date of signature by the last party and shall take effect on the date of publication in the register of contracts.
8. Tato smlouva zcela nahrazuje Dohodu o spolupráci uzavřené mezi smluvními stranami dne 14.4.2022. Smluvní strany si však potvrzují, že jde o obsahově shodné znění smlouvy, doplněné o anglické znění. V tomto kontextu se tak na dosavadní spolupráci a podmínkách mezi smluvními stranami ničeho nemění a veškeré závazky vzniklé z dohody do dne účinnosti této smlouvy mezi smluvními stranami zcela přecházejí na tuto smlouvu.	8. This agreement completely replaces the Agreement on cooperation concluded between the contracting parties on 14.4.2022. However, the contracting parties confirm that the wording of the agreement is identical in content, supplemented by an English version. In this context, nothing changes in the existing cooperation and conditions between the contracting parties, and all obligations arising from the agreement until the effective date of this agreement between the contracting parties are transferred in full to this agreement.
9. Tuto smlouvu uzavírají nezávislé subjekty jednající bez zástupce. Žádné ustanovení této dohody nezakládá mezi smluvními stranami	9. This Agreement is entered into by independent entities acting without an agent. Nothing in this

vztah společného podniku nebo vztah mezi příkazcem a příkazníkem, zaměstnavatelem a zaměstnancem nebo společný podnik a žádné ustanovení této smlouvy není určeno k tomu, aby tak bylo vykládáno, a žádné ustanovení této smlouvy ani jiné ustanovení neopravňuje smluvní strany k tomu, aby přijímaly závazky za druhou smluvní stranu nebo jejím jménem. Žádná ze stran nesmí zadlužovat ani zavazovat druhou smluvní stranu, s výjimkou případů výslovně uvedených v této smlouvě. 10. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly a že její obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými podpisy níže. Příloha 1: Kvartální bonusová pásma Příloha 2: Seznam výrobků Příloha 3: Seznam zásobovacích míst distributorů včetně čísel zákazníků nemocnic Příloha 4: Globální protikorupční politika společnosti Bausch-Health	Agreement shall create a joint venture or principal-principal, employer-employee, or joint venture relationship between the Parties, and nothing in this Agreement is intended or shall be construed to do so, and nothing in this Agreement or otherwise shall authorize the Parties to incur obligations for or on behalf of the other Party. Neither Party shall incur any indebtedness or liability to the other Party except as expressly provided herein. 10. The Parties declare that they have read the Agreement before signing it and that its contents are in accordance with their true, sincere and free will, which they confirm by their signatures below. Annex 1: Quarterly trade preference bands Annex 2: List of products Annex 3: List of distributors' supply points including hospital customer numbers Annex 4: Bausch-Health's Global Anti-Corruption Policy
--	--

V Praze dne 14.2.2026

In Prague on 14.2. 2026

Pharmaswiss Česká republika s.r.o.
MUDr. Martin Holub, MBA
Jednatel/Managing Director

V Praze 11.3. 2026

In Prague on 11.3. 2026

plk. gšt. MUDr. Václav Masopust, Ph.D., MBA, LL.M., DBA
Ředitel/Director



Příloha č. 1 – Kvartální bonusová pásma ÚVN Praha

NAZEV	Bonusové pásmo 1	Bonusové pásmo 2	Bonusové pásmo 3
	1625 Kč	4 550 Kč	7 200 Kč
CEFZIL 250 MG TBL OBD 10X250MG	15 000 Kč - 50 000 Kč	50 001 Kč - 80 000 Kč	80 001 Kč a více
CEFZIL 500MG TBL OBD 10X500MG			
CEFZIL O.S. 250 MG PLV SUS 1X60ML/3GM			
DICLOFENAC DUO PHARMASWISS 75 MG			
DURACEF 500 MG			
IMASUP 25 MG			
IMASUP 50 MG			
KALNORMIN POR TBL 30 x 1G			
KALNORMIN POR TBL 90 x 1G			
MEGACE 160 MG POR.TBL.NOB.30x160 MG			
VASOPIRIN 100mg POR TBL ENT 100X100MG			

Příloha č. 2 – Seznam výrobků ÚVN Praha

SÚKL KÓD	NÁZEV	DOPLNĚK
0247409	DICLOFENAC DUO PHARMASWISS 75 MG	CPS 30X75 MG
0249252	IMASUP 25 MG	POR TBL FLM 100X25MG
0249258	IMASUP 50 MG	POR TBL FLM 100X50MG
0249219	MEGACE 160 MG	POR TBL NOB 30x160 MG
0250962	CEFZIL 250 MG	TBL OBD 10X250 MG
0250966	CEFZIL 500 MG	TBL OBD 10X500 MG
0250960	CEFZIL O.S. 250 MG	PLV SUS 1X60 ML/3GM
0246086	DURACEF 500 MG	CPS 12X500 MG
0279264	KALNORMIN	POR TBL PRO 30X1G
0279263	KALNORMIN	POR TBL PRO 90X1G
0247578	VASOPIRIN	POR TBL ENT 100X100 MG

Příloha č. 3 Seznam zásobovacích míst distributorů včetně zákaznických čísel nemocnice ÚVN Praha

Veřejná část		Nemocniční část	
Phoenix	1901063, 1902530	Phoenix	1910005
Pharmos	806052	Pharmos	806026
Alliance H.	013395	Alliance H.	100632
Viapharma	96190	Viapharma	22386